

Pagna ewlenija>Tehid ta' azzjoni legali>Atlas Ġudizzjarju Ewropew dwar kwistjonijiet ċivili>Titolu eżekuttiv ewropew
Titolu eżekuttiv ewropew

Awstrija

1. Proċeduri għall-korrezzjoni u l-irtirar (Art. 10(2))

Jekk jogħġbok innota li l-verżjoni bil-lingwa oriġinali ta' din il-paġna **de** giet emendata reċentement. Il-verżjoni tal-lingwa li qed tara bħalissa attwalment qed tiġi ppreparata mit-tradutturi tagħna.

il-Ġermaniż

Jekk jogħġbok innota li dawn il-lingwi li ġejjin: **en fr** diġà ġew tradotti.

I-Inglist

il-Franċiż

- Fil-każ ta' sentenzi tal-qorti u soluzzjonijiet bil-qorti, u l-arrangamenti relatati mal-obbligi ta' manteniment imsemmija fl-Artikolu 4(3)(b): rikors għall-irtirar jew għar-rettifika taċ-ċertifikazzjoni billi Ordni Ewropew ta' Infurzar irid ikun ipprezentat lill-qorti jew lill-awtorità amministrattiva li tkun provdied iċ-ċertifikat (l-Artikolu 419(1) u (2) tal-Kodiċi ta' Eżekuzzjoni tal-Awstrija (*Exekutionsordnung*)).

- Fil-każ ta' strumenti awtentiċi eżekutorji (*Notariatsakte*): rikors għal rettifika jrid isir lin-nutar li jkun fassal l-istrument awtentiku jew, jekk dan ma jkunx possibbli, lill-uffiċjal responsabbli skont l-Artikoli 119, 146 u 149 tal-Kodiċi tan-Nutara tal-Awstrija (*Notariatsordnung*). Is-setgħa ta' rtirar taċ-ċertifikazzjoni mogħtija min-nutar hija tal-qorti li jkollha ġurisdizzjoni skont il-ligi proċedurali li tiddeciedi dwar ir-rikorsi ta' kontestazzjoni tal-eżegwibilità ta' strument awtentiku (l-Artikolu 419(3) tal-Kodiċi ta' Eżekuzzjoni).

2. Proċeduri għar-reviżjoni (Art.19 (1))

- Fil-każijiet li fihom l-att ġie nnotifikat kif suppost: rikors għal liberazzjoni (*Antrag auf Wiedereinsetzung in den vorigen Stand*) mill-effetti ta' skadenza mhux irrispettata għall-ikkontestatar tat-talba jew ta' nuqqas ta' attendenza għal smiġh.

- Fil-każijiet li fihom l-att ma ġiex innotifikat kif suppost: fil-każ ta' deċiżjonijiet soġġetti għal proċedura bi stadju wieħed, bħal ordni ta' hlas (*Zahlungsbefehl*) jew ordni ta' hlas ta' kambjala (*Wechselzahlungsauftrag*), rikors għal tiġdid tan-notifika (*Antrag auf neuerliche Zustellung*); fil-każ ta' sentenza mogħtija f'kontumacia, appell komplut (*Berufung*); u fil-każ ta' deċiżjonijiet oħra bbażati fuq sentenza mogħtija f'kontumacia, appell dwar punt tal-ligi (*Rekurs*).

3. Lingwi aċċettati (Art. 20(2)(c))

Jekk jogħġbok innota li l-verżjoni bil-lingwa oriġinali ta' din il-paġna **de** giet emendata reċentement. Il-verżjoni tal-lingwa li qed tara bħalissa attwalment qed tiġi ppreparata mit-tradutturi tagħna.

il-Ġermaniż

Jekk jogħġbok innota li dawn il-lingwi li ġejjin: **en fr** diġà ġew tradotti.

I-Inglist

il-Franċiż

Il-Ġermaniż.

4. Awtoritajiet nominati biex jiċċertifikaw id-dokumenti awtentiċi (Art. 25)

Jekk jogħġbok innota li l-verżjoni bil-lingwa oriġinali ta' din il-paġna **de** giet emendata reċentement. Il-verżjoni tal-lingwa li qed tara bħalissa attwalment qed tiġi ppreparata mit-tradutturi tagħna.

il-Ġermaniż

Jekk jogħġbok innota li dawn il-lingwi li ġejjin: **en fr** diġà ġew tradotti.

I-Inglist

il-Franċiż

- Fil-każ ta' arrangamenti ta' manteniment tat-tip imsemmija fl-Artikolu 4(3)(b): l-awtorità amministrattiva li magħha ġie konkluż l-arrangament.

- Fil-każ ta' strumenti awtentiċi eżekutorji: in-nutar li jkun fassal l-istrument awtentiku jew, jekk dan ma jkunx possibbli, l-uffiċjal responsabbli skont l-Artikoli 119, 146 u 149 tal-Kodiċi tan-Nutara tal-Awstrija. Lista kompluta ta' nutara tinsab fis-sit tal-Kamra tan-Nutara tal-Awstrija (*Österreichische Notariatskammer*) fl-indirizz segwenti: <http://www.notar.at/>

L-aħħar aġġornament: 19/06/2023

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabieq tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.